Cirkulär.

1898. Från Poststyrelsen i Finland. N:o XV.

23.

Angående nya regler för expedieringen af internationella via S:t Petersburg afgående paket.

Den 12 Maj (g. st.) innevarande år har Chefen för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet utfärdat följande cirkulär:

„Post- och telegrafanstalterna ega från den 20 Juli (1 Augusti) iakttaga nedanstående regler vid expedieringen af internationella paket:

1) Efter mottagandet af hvarje till utlandet destineradt paket (med eller utan angifvet värde) utsättes å adressetiketten“ (enligt bifogadt formulär N:o 1) „den nummer, under hvilken paketet är infördt i inlemningsregistret, derefter skäres etiketten itu utefter det på tvären gående strecket och den vänstra delen, med orden Russie (Россія), fastklistras å paketets framsida, den högra delen deremot å paketadresskortet.

2) Vid mottagandet af till utlandet destinerade paket med angifvet värde fastklistras å hvarje sådant paket äfvensom å det till paketet hörande adresskortet, oberoende af den i mom. 1 omnämnda etikettdelen, jemväl en *röd* etikett“ (enligt bifogadt formulär N:o 2).

„3) Då de i mom. 1 och 2 omnämnda etiketterna fästas vid paket med *angifvet värde*, skola de placeras icke bredvid hvarandra, utan på något afstånd från hvarandra, hvarvid etiketterna icke få vikas utöfver paketets kant på båda sidor af omslaget.

4) Å paketadresskortet anbringas förutom etiketterna (mom. 1 och 2) jemväl en poststämpel, utvisande tiden och orten för paketets inlemnande.

5) För paketadresskortet begagnas en blankett enligt bifogade formulär. *) Paketets afsändare kan å adresskortets kupong göra ett paketet rörande skriftligt meddelande.

6) Adressen bör vara skrifven å paketets omslag och icke fastgjord vid paketet.

7) Hvarje paket bör vara försedt med afsändarens sigill.

8) Ett aftryck af sigillet, hvarmed ett paket med *angifvet värde* är försedt, anbringas äfven å paketets adresskort.

9) Försändning till utrikes ort uti paket af vätskor och föremål, som lätt öfvergå i flytande tillstånd, är tillåten endast i flaskor, flakoner o. d. kärl, väl korkade och placerade i en låda af metall eller ogenomträngligt trä, hvarvid mellanrummet mellan det inre kärlet och lådan bör utfyllas af sågspån, kli eller något annat ämne, som i sig upptager fukt.

10) Vid utlemnandet af paket, som från utlandet ankommit jemte adresskort, å hvars kupong afsändaren gjort skriftlig anteckning rörande paketet, afskäres denna kupong och utlemnas åt adressaten.

11) Utrikes paket, som af någon orsak icke blifvit utlemnade, förvaras å adressorterna under den för inrikes paket fastställda terminen.

12) De i föregående moment (1—11) anförda reglerna, hvilka angå paket med angifvet värde, tillämpas äfven beträffande pungar med klingande mynt".

I anledning häraf meddelas postanstalterna i Finland till iakttagande från den 1 nästkommande Augusti följande:

1:o) att postkontoren i Helsingfors, Wiborg, Åbo och Tavastehus, som fortfarande böra kartera till utlandet via S:t Petersburg afgående paket såsom derom bestämts uti Poststyrelsens cirkulär af den 17 December 1889 N:o XXXVIII (45) Afd. 1 mom. f, komma att tillställas af de nyinförda etiketterna, för att anbringas på sätt uti ofvan införda Chefens för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet cirkulär föreskrifves;

2:o) att, med återkallande af hvad i sådant afseende bestämts uti Poststyrelsens ofvan åberopade cirkulär N:o XXXVIII Afd. II och cirkulär N:o XXIV (45) af den 21 Oktober 1890 beträffande postanstalterna i Björneborg, Fredrikshamn, Hangö, Kotka, Kuopio, Nikolaistad, Parola, Perkjärvi, S:t Michel, Sveaborg, Tammerfors, Trangsund, Uleaborg och Willmanstrand, böra dessa postanstalter likasom ock alla öfriga — med undantag af de, som

*) Å adresskortet böra orden: „Efterkrafvets belopp" (Montant du remboursement) öfverstrykas.

skötas af stationsinspektorer och hvilka jemlikt omförmälda cirkulär N:o XXXVIII Afd. IV äro berättigade kartera till utlandet destinerade orekommenderade paket till postkupéerna å linien Helsingfors—S:t Petersburg — kartera samtliga till utlandet via S:t Petersburg afgående paket till *Wiborg*, der desamma skola förses med de föreskrifna etiketterna, och vid hvilken kartering i tillämpliga delar bestämmelserna uti Poststyrelsens cirkulär af den 19 Maj 1896 N:o XVI (27), angående förändringar af bestämmelserna för postförsändelsers dirigering, kartering och expediering inom landet, kunna följas;

3:o) att till paketadresskort begagnas förut öflig blankett N:o 85/1895;

4:o) att bestämmelserna beträffande paketens adress, afsändarens sigill m. m. böra af postanstalterna med största noggrannhet följas.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 13 Juli 1898.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Form. N:o 1.

Russie (Россія).

№ .....

Wiborg (Finlande).

Выборгъ (Финляндія).

№ ..... **Wiborg** (Finlande). **Выборгъ** (Финляндія).

Form. N:o 2.

Valeur déclarée

(Цѣнное).

Kiertokirje.

1898. Suomen Postihallituksesta. N:o XV.

23.

Uusia ohjeita niiden kansainvälisten pakettien lähettämisessä noudatettavaksi, jotka kulkevat Pietarin kautta.

Toukokuun 12 päivänä (vanhaa lukua) tänä vuonna on posti- ja telegraafilaitoksen Ylihallituksen Päällikkö Keisarikunnassa antanut seuraavan kiertokirjeen:

„Posti- ja telegraafitoimistojen tulee Heinäkuun 20 p:stä (1 p:stä Elokuuta) alkaen noudattaa seuraavia ohjeita kansainvälisten pakettien lähettämisessä:

1) Jokaisen ulkomaalle lähetettäväksi vastaanotetun paketin (ilmoitetulla tahi ilmoittamattomalla arvolla) osoite-etikettiin“, (joka on tehty myötäliitetyn kaavan mukaan N:o 1), „merkitään se numero, jonka kohdalle paketti on sisäänjättö-rekisteriin vietynä, minkä jälkeen etiketti leikataan poikittain kulkevaa viivaa myöten kahtia ja vasemmanpuolinen osa, jossa on sanat Russie (Россія), liisteröidään kiinni paketin etusivulle, oikeanpuolinen sitä vastoin paketti-osoitekorttiin.

2) Ulkomaalle meneviä paketteja vastaanotettaessa, joille arvoa ilmoitetaan, liisteröidään jokaiseen tällaiseen pakettiin kuin myöskin siihen kuuluvaan osoitekorttiin, paitsi 1 momentissa mainittua etiketin osaa, myöskin *punainen* etiketti“ (myötäliitetyn kaavan mukaan N:o 2).

„3) Kun 1:ssä ja 2:ssa momenteissa mainittuja etikettejä kiinnitetään paketteihin, *joiden arvo on ilmoitettu*, älköön niitä asetettako vierekkäin, vaan jonkun välimatkan päähän toisistaan, jolloin etikettejä älköön taitettako paketin reunan yli päällystän kummallekin sivulle.

4) Paitsi etiketeillä (1 ja 2 mom.) varustetaan paketti-osoitekortti myöskin postileimalla, joka osoittaa milloin ja missä paketti on sisäänjätetty.

5) Paketti-osoitekortiksi käytetään myötäseuraavan kaavan mukaan tehtyä blankettia.*) Paketin lähettäjä saakoon osoitekortin kuponkiin kirjoittaa pakettia koskevan tiedonannon.

6) Osoitteen tulee olla kirjoitettu paketin päällystään eikä olla pakettiin kiinnitetty.

7) Jokainen paketti on varustettava lähettäjän sinettileimalla.

8) Osoitekortti, joka kuuluu sellaiseen pakettiin, *jonka arvo on ilmoitettu*, on myöskin varustettava paketin sulkemiseen käytetyn sinetin lakkajäljennöksellä.

9) Nesteitä sekä muita esineitä, jotka helposti muuttuvat juokseviksi, saadaan pakettina lähettää ulkomaan paikkoihin ainoastaan suljetuissa pulloissa tahi muissa sentapaisissa astioissa, joiden tulee olla hyvästi korkitetut ja metallilaatikkoon tahi läpäisemättömään puulaatikkoon pantuina, jolloin sisällä olevan astian ja laatikon välin täyttämiseksi käytettäköön sahajauhoja, lesettä tahi jotakin muuta ainetta, joka vetää puoleensa kosteutta.

10) Pakettia ulosannettaessa, joka on ulkomaalta saapunut osoitekortin seuraamana, jonka kuponkiin lähettäjä on tehnyt kirjallisia pakettia koskevia ilmoituksia, irkileikataan tämä kuponki ja annetaan paketin vastaanottajalle.

11) Ulkomaan paketteja, jotka syystä tahi toisesta ovat jääneet ulosantamatta, säilytetään osoitepaikoissa kotimaisia paketteja varten määrätyn ajan kuluessa.

12) Edellä olevissa momenteissa (1—11) lueteltuja sääntöjä, jotka koskevat paketteja, joiden arvo on ilmoitettu, on noudatettava myöskin mitä tulee pusseihin, jotka sisältävät kovaa rahaa."

Tämän johdosta ilmoitetaan Suomen postitoimistojen noudatettavaksi ensi tulevan Elokuun 1 päivästä alkaen seuraavaa:

1:ksi) Helsingin, Wiipurin, Turun ja Hämeenlinnan postikonttooreille, joiden edelleenkin tulee kartoittaa ulkomaalle Pietarin kautta menevät paketit niinkuin siitä on määrätty Postihallituksen kiertokirjeessä 17 p:ltä Joulukuuta 1889 N:o XXXVIII (45) Osasto I mom. f., tulee lähetettäväksi uusia nyt käytäntöön otettavia etikettejä, käytettäväksi sillä tavalla kuin yllä olevassa posti- ja telegraafilaitoksen Ylihallituksen Päällikön antamassa kiertokirjeessä määrätään.

*) Osoitekortista ovat sanat: „Efterkrafvets belopp" (Montant du remboursement) ylipyyhittävät.

2:ksi) Peruuttamalla mitä siinä suhteessa on määrätty Postihallituksen yllä mainitussa kiertokirjeessä N:o XXXVIII Osasto II ja kiertokirjeessä N:o XXIV (45) Lokakuun 21 p:ltä 1890, koskeva Haminan, Hangon, Kotkan, Kuopion, Lappeenrannan, Mikkelin, Nikolainkaupungin, Oulun, Parolan, Perkjärven, Porin, Tampereen, Wiaporin ja Uuraan postitoimistoja, tulee näiden postitoimistojen samoin kuin kaikkien muidenkin — lukuunottamatta niitä, joita hoitavat asemapäälliköt ja jotka mainitun kiertokirjeen mukaan N:o XXXVIII Osasto IV ovat oikeutetut kartoittamaan ulkomaalle menevät vakuuttamattomat paketit postivaunuihin linjalla Helsinki—Pietari, — kartoittaa kaikki Pietarin kautta ulkomaalle lähetettävät paketit *Wiipuriin*, jossa ne varustetaan määrätyillä etiketeillä, ja saadaan sanottuja paketteja kartoittaessa soveltuvissa kohdin seurata määräyksiä Postihallituksen kiertokirjeessä Tokokuun 19 p:ltä 1896 N:o XVI (27), joka koskee postilähetysten ohjaamista, kartoittamista ja lähettämistä maassamme koskevien määräysten muuttamista.

3:ksi) Paketti-osoitekortiksi on käytettävä tähänkin asti käytettyä blankettia N:o 85/1895.

4:ksi) Pakettien osoitetta, lähettäjän sinettiä y. m. koskevia määräyksiä tulee postitoimistojen suurimmalla tarkkuudella noudattaa.

Helsingissä, Postihallituksessa, Heinäkuun 13 päivänä 1898.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Suomensi: *K. T. Hagelberg.*

Kaava N:o 1.

Russie (Россія).

№.....

Wiborg (Finlande).

Выборгъ (Финляндія).

№.....

Wiborg (Finlande).

Выборгъ (Финляндія).

Kaava N:o 2.

Valeur déclarée

(Цѣнное).

Helsingissä, J. Simeliuksen perill. kirjap. osakeyhtiö, 1898.